

## Offene Stellen

Die nachfolgenden Ausschreibungen erscheinen wöchentlich auch im Stellenanzeiger – Preis: Inland Fr. 8.— im Jahr, Fr. 4.50 im Halbjahr. Ausland Fr. 10.— im Jahr, Fr. 6.— im Halbjahr – Abonnementsbestellungen an den Verlag Stämpfli & Cie. in Bern – Einzelnummern sind beim Drucksachenbüro der Bundeskanzlei erhältlich.

### Zur Beachtung

Wo nichts anderes vermerkt ist, gelten die folgenden Vorschriften: Die Bewerbungen sind **handschriftlich** mit Lebenslauf innerhalb des Anmeldetermins der jeweiligen Anmeldestelle direkt einzureichen unter Hinweis auf die in der Anzeige vermerkte Nummer. Nicht bereits im Bundesdienst stehende Bewerber haben der Offerte überdies ein Leumundszeugnis beizulegen.

Die nachgenannten Bezüge umfassen die Jahresgrundbesoldungen. Dazu kommen, je nach Wohnort und Zivilstand, ein Ortszuschlag bis zu 1200 Franken sowie Kinderzulagen bis zu 600 Franken für jedes nichterwerbende Kind (siehe Bundesgesetz vom 13. März 1964 betreffend Änderung des Bundesgesetzes über das Dienstverhältnis der Bundesbeamten).

Für die Dauer der Probezeit und der Einarbeitung kann mit dem Stellenanwärter die Einreihung in einer tieferen Besoldungsklasse oder eine niedrigere Besoldung vereinbart werden.

#### Sektionschef Ia (Chef der Sektion für Strahlenschutz)

Naturwissenschaftler (Physiker, Chemiker, Biologe, Arzt). Eignung für die Leitung der Sektion für Strahlenschutz des Gesundheitsamtes. Muttersprache Deutsch oder Französisch, Kenntnisse des Englischen. Stellenantritt auf 1. September 1964 oder nach Vereinbarung.

Besoldung: 30040 bis 35 740 Franken.

Anmeldungstermin: 10. Juli 1964. (2.)

Offerten an: Direktor des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Bollwerk 27, Bern 645

#### Wissenschaftlicher Beamter II, oder I

Abgeschlossenes Hochschulstudium der Richtung Phil. I (Dr. phil. bzw. lic. phil., mit Hauptfach entweder Kunstgeschichte, Geschichte oder Volkskunde).

Wissenschaftliche Mitarbeit in der Katalogisierung und Auswertung der folgenden Sammlungsbestände: Möbel, Interieurs und Raumzubehör, gewerbliche und landwirtschaftliche Geräte, Musikinstrumente, neuere Plastik usw. Administrative Arbeiten.

Besoldung: 16 480 bis 22 540, oder 18 900 bis 24 600 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (2.)

Offerten an: Direktion des Schweizerischen Landesmuseums, Abt. Möbel, 8023 Zürich.

**Wissenschaftlicher Beamter II, oder I**

Abgeschlossenes Hochschulstudium als Historiker, im Nebenfach kunstgeschichte. Assistent der Militärabteilung.

Arbeitsgebiete: Historische Waffen- und Uniformenkunde, Burgenforschung, Schmiedeeisen, Buntmetall, daneben administrative Arbeiten.

Besoldung: 16 840 bis 22 540, oder 18 900 bis 24 600 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (2.).

Offerten an: Direktion des Schweizerischen Landesmuseums, Abt. Waffen und Uniformen, 8023 Zürich.

670

**Wissenschaftlicher Beamter II, oder I (Eidgenössische Anstalt für das forstliche Versuchswesen)**

Forstingenieur oder Naturwissenschaftler mit abgeschlossenem Hochschulstudium und spezieller Ausbildung auf dem Gebiete der Pflanzensoziologie.

Besoldung: 16 840 bis 22 540, oder 18 900 bis 24 600 Franken.

Anmeldungstermin: 20. Juli 1964. (2.).

Offerten an: Eidgenössische Anstalt für das forstliche Versuchswesen, 8903 Birmensdorf (ZH).

671

**Juristischer Beamter I, oder Ia, evtl. Adjunkt II**

Abgeschlossene Hochschulbildung; Kenntnisse und Erfahrung im Verwaltungsrecht erwünscht.

Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse der französischen und womöglich der italienischen Sprache.

Besoldung: 18 900 bis 24 600 oder 20 940 bis 26 640, evtl. 23 840 bis 29 540 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1964. (4.).

Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Bern, Laupenstrasse 25.

646

**Ingenieur I, oder Ia, evtl. Inspektor**

Zur Mitarbeit auf dem Gebiete des Fluss- und Strassenbaues. Prüfung von Gewässerkorrekturen und Strassenprojekten, Überwachung der Bauausführung, Unterhaltskontrollen und allgemeine wasser- und strassenbauliche Arbeiten. Die Stelle bietet guten Ausgleich zwischen Bürotätigkeit und Aussendienst und ermöglicht, interessante Probleme des Fluss- und Strassenbaues zu behandeln. Abgeschlossenes Hochschulstudium; wenn möglich Erfahrung im Wasser- und Strassenbau.

Besoldung: 18 900 bis 24 600 oder 20 940 bis 26 640, evtl. 23 840 bis 29 540 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1964. (5...).

Offerten an: Eidgenössisches Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 40, Bern.

383

**Technischer Mitarbeiter I, evtl. Technischer Experte II**

Chef des Ateliers für konservierung von Holzplastiken und Malereien.

Aufgaben: Untersuchung, Reinigung, Restaurierung, Konservierung und technische Betreuung des gesamten Bestandes an Holzplastiken, Altarwerken, Tafelmalereien, Fresken, Gemälden, Graphik und Zeichnungen.

Qualifikationen: Vollausbildeter Gemälderestaurator mit eingehenden Kenntnissen in der Holzplastikkonservierung. Praxis. Fähigkeit zur Leitung eines Ateliers.

Besoldung: 14 000 bis 19 700, evtl. 16 840 bis 22 540 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (2.).

Offerten an: Direktion des Schweizerischen Landesmuseums, Abt. Holzplastik, 8023 Zürich.

673

### **Technischer Gehilfe I, evtl. Technischer Assistent**

Befähigung zu Rechen- und allgemeinen Auswertearbeiten unter Leitung des Mathematikers. Kenntnisse in Algebra erwünscht. Bei Eignung kann Ausbildung als Programmierer erfolgen.

Besoldung: 10 650 bis 14 850, evtl. 11 440 bis 16 800 Franken.

Anmeldungstermin: 11. Juli 1964. (3..).

Offerten an: Eidgenössische Anstalt für das forstliche Versuchswesen, Birmensdorf (ZH).

656

### **Technischer Gehilfe I, evtl. Technischer Assistent**

Abgeschlossene Lehre als Offset-Kopist oder Reproduktionsphotograph.

Gute Gelegenheit, die kartographischen Kopiermethoden auf Glas und Kunststoff-Folien kennen zu lernen.

Die Anstellungsdauer ist auf ein Jahr beschränkt.

Besoldung: 10 650 bis 14 850, evtl. 11 440 bis 16 800 Franken.

Anmeldungstermin: 23. Juli 1964. (2.).

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Landestopographie, Wabern-Bern.

672

### **Zeichner II, oder I, evtl. Technischer Assistent II (Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen)**

Abgeschlossene Lehrzeit als Elektro- oder Maschinenzeichner, allenfalls als Elektromonteur mit praktischer Tätigkeit als Zeichner.

Projektierung und Bauüberwachung von Niederspannungs- und Fernmelde-Industrie-Anlagen.

Besoldung: 10 020 bis 12 900, evtl. 10 650 bis 14 850 oder 11 440 bis 16 800 Franken.

Dienstantritt: Sobald als möglich.

Anmeldefrist: 10. Juli 1964. (1.)

Offerten an: Bauabteilung der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen, Mittelstrasse 43, Bern.

674

### **Zeichner II, oder I**

Ausbildung als wissenschaftlicher Zeichner, insbesondere Beherrschen des Federzeichnens. Ausdauer und Sinn für äusserst präzise Arbeiten.

Aufgaben: Zeichnen von Fundgegenständen für Publikationen. Planaufnahmen bei Grabungen und Ausarbeitung.

Besoldung: 10 020 bis 12 900, oder 10 650 bis 14 850 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (2.).

Offerten an: Direktion des Schweizerischen Landesmuseums, Abt. für Ur- und Frühgeschichte, Zürich.

675

### **Technischer Gehilfe II, oder I**

Abgeschlossene Lehre als Töpfer, Bildhauer oder ähnlicher Beruf, oder entsprechende praktische Ausbildung. Ausdauer und Formensinn.

**Aufgaben:** Reinigen, Zusammenfügen und Ergänzen von Keramik. Abformen von Objekten. Mitarbeit auf Ausgrabungen.

**Besoldung:** 10 020 bis 12 900, oder 10 650 bis 14 850 Franken.

**Anmeldungstermin:** 15. Juli 1964. (2.).

**Offerten an:** Direktion des Schweizerischen Landesmuseums, Abt. Ur- und Frühgeschichte, 8023 Zürich.

697

### **Laboratoriumsgehilfe I, evtl. Technischer Gehilfe II**

Zuverlässige Arbeitskraft. Eignung im Umgang mit Apparaturen chemischer Laboratorien und zum Führen des Inventars über die Chemikalien und der Glaswaren, sowie des Verzeichnisses der wissenschaftlichen Zeitschriften.

**Besoldung:** 9 640 bis 11 660, evtl. 10 020 bis 12 900 Franken.

**Anmeldungstermin:** 15. Juli 1964. (2.).

**Offerten an:** Direktion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Bollwerk 27, Bern.

602

### **Übersetzer II, I oder Ia, evtl. Ingenieur-Agronom II, I oder Ia**

Gute Allgemeinbildung und fliessender Stil. Befähigt zur Übersetzung schwieriger Texte von der deutschen in die französische Sprache. Der Inhaber der Stelle wird daneben nach Möglichkeit Sachgeschäfte auf milchwirtschaftlichem Gebiete zu bearbeiten haben.

**Muttersprache** Französisch; **Kenntnisse** der deutschen Sprache.

**Besoldung:** 16 840 bis 22 540, evtl. 18 900 bis 24 600, evtl. 20 940 bis 26 640 Franken.

**Anmeldungstermin:** 11. Juli 1964. (3.).

**Offerten an:** Abteilung für Landwirtschaft, Laupenstrasse 25, Bern

648

### **Fechtechnischer Mitarbeiter II, oder I**

Berufsberater. Gründliche Ausbildung und praktische Erfahrung auf dem Gebiete der Berufsberatung. Sinn für die konkreten Belange der Arbeitsvermittlung; Eignung für die selbständige Bearbeitung allgemeiner Probleme der Berufsberatung und Arbeitsvermittlung im Rahmen der Eidgenössischen Invalidenversicherung. Muttersprache Deutsch oder Französisch. Der Bewerbung ist eine Photo beizulegen.

**Besoldung:** 16 840 bis 22 540, oder 18 900 bis 24 600 Franken.

**Anmeldungstermin:** 22. Juli 1964. (3.).

**Offerten an:** Bundesamt für Sozialversicherung, Bern 3.

676

### **Sekretär I, evtl. Übersetzer II oder I**

Gute Allgemeinbildung, Muttersprache französisch, Beherrschung der deutschen Sprache. Fähigkeit zum selbständigen Übersetzen schwieriger Texte.

**Besoldung:** 14 810 bis 20 510, evtl. 16 840 bis 22 540, oder 18 900 bis 24 600 Franken.

**Anmeldungstermin:** 18. Juli 1964. (2.).

**Offerten an:** Direktion der Eidgenössischen Militärverwaltung, Bern 3.

677

### **Revisor II, oder I, evtl. Inspektor II**

Vielseitige praktische Erfahrung in der Buchhaltung und Statistik; Befähigung, selbständig Bilanzen zu kontrollieren und organisatorische Fragen des Rechnungswesens zu bearbeiten; Gewandtheit im sprachlichen Ausdruck. Muttersprache Italienisch, gute Kenntnis der deutschen Sprache. Tätigkeit im Innen- und Aussendienst. Der Bewerbung ist eine Photo beizulegen.

Besoldung: 13 240 bis 18 900, oder 14 810 bis 20 510, evtl. 16 840 bis 22 540 Franken.  
Anmeldungstermin: 29. Juli 1964. (4.)...

Offerten an: Bundesamt für Sozialversicherung, Bern 3.

678

### **Sekretär II, evtl. I**

Gute allgemeine und abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, evtl. Maturitätszeugnis. Verständnis für technische Fragen sowie Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Verkehr. Gute Kenntnisse des Verwaltungs- und Rechnungswesens. Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen der französischen und wenn möglich der italienischen Sprache.

Besoldung: 13 240 bis 18 900, evtl. 14 810 bis 20 510.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (2.)

Offerten an: Eidgenössisches Amt für Gewässerschutz, Monbijoustr. 8, Bern

649

### **Verwaltungsbeamter II, oder I, evtl. Sekretär II, oder I**

Gute Allgemeinbildung. Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Eignung zur Erledigung von Sekretariatsaufgaben der Kommission für Einkaufsfragen der Bundesverwaltung und des Fachausschusses im Eidgenössischen Militärdépartement. Erfahrung im Einkaufswesen erwünscht. Muttersprache: Deutsch mit guten Französischkenntnissen.

Besoldung: 11 110 bis 16 150, oder 11 890 bis 17 450, evtl. 13 240 bis 18 900, oder 14 810 bis 20 510 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (1.)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

679

### **Verwaltungsbeamter I, evtl. Sekretär II, oder I (Einkäufer)**

Gute Allgemeinbildung, abgeschlossene Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Arbeitsgebiet: Kaufmännischer Sachbearbeiter als Einkäufer auf dem Gebiet der Motorfahrzeuge. Sprachen: Deutsch und Französisch.

Besoldung: 11 890 bis 17 450, evtl. 13 240 bis 18 900, oder 14 810 bis 20 510 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (1.)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

680

### **Meteorologischer Assistent III, II, evtl. I**

Erfahrung in der Aufarbeitung meteorologischer Daten. Eignung für statistische Arbeiten und Lochkartenauswertung (inkl. Programmieren). Muttersprache Deutsch oder Französisch, Kenntnisse der englischen Sprache.

Besoldung: 11 440 bis 16 800 oder 12 480 bis 18 100, evtl. 14 000 bis 19 700 Franken.

Anmeldungstermin: 8. Juli 1964. (2.)

Offerten an: Direktion der Schweizerischen Meteorologischen Zentralanstalt, Krähbühlstrasse 58, Zürich 7/44

654

### **Verwaltungsbeamter I, evtl. Sekretär II**

Rechnungsführer mit guter kaufmännischer Ausbildung, gründlicher, speditiver Arbeitsweise und Verständnis für rechnerische Belange. Die Aufgabe umfasst die selbständige Bearbeitung des dem Lochkartendienst angeschlossenen personellen Rechnungswesens sowie die Behandlung der Unfall- und Personalversicherungsfragen. Muttersprache Deutsch; gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache.

Besoldung: 11 890 bis 17 450, evtl. 13 240 bis 18 900 Franken.  
Anmeldungstermin: 5. Juli 1964. (1.)  
Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

681

### **Verwaltungsbeamter I, evtl. Sekretär II, oder I**

Gründliche kaufmännische Ausbildung, praktische Erfahrung in Industrie- oder Handelsbetrieben, Organisationstalent und Kenntnisse auf den Gebieten der maschinellen Datenverarbeitung und des Rechnungswesens. Freude an der selbständigen Bearbeitung von vielfältigen Personal- und Verwaltungsangelegenheiten der Militärwerkstätten. Sprachen: Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache.  
Besoldung: 11 890 bis 17 450, oder 13 240 bis 18 900, oder 14 810 bis 20 510 Franken.  
Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (1.)  
Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

682

### **Verwaltungsbeamter II, evtl. I, evtl. Sekretär II**

Abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre oder gleichwertige Ausbildung. Eignung zur Mitarbeit in Kommissionssekretariaten (vorwiegend Lufthygiene). Redaktionelle Fähigkeiten. Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse der französischen Sprache.  
Besoldung: Fr. 11 110 bis 16 150, evtl. Fr. 11 890 bis 17 450, evtl. Fr. 13 240 bis 18 900 Franken.  
Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (2.)  
Offerten an: Direktion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Bollwerk 27, Bern

651

### **Verwaltungsbeamter II, oder I, evtl. Sekretär II (Eidgenössische Waffenplatzverwaltung Frauenfeld)**

Gute Allgemeinbildung, abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre, oder gleichwertige Ausbildung. Mehrere Jahre Verwaltungs- oder Betriebserfahrung erwünscht. Eignung für selbständige Erledigung von Buchhaltungs-, Zahltags- und Inventararbeiten. Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen in der französischen Sprache.  
Besoldung: 11 110 bis 16 150, evtl. 11 890 bis 17 450, evtl. 13 240 bis 18 900 Franken.  
Anmeldungstermin: 20. Juli 1964. (3.)  
Oberkriegskommissariat, Bern 25.

652

### **Verwaltungsbeamter II, evtl. I**

Kursadministrator, Fourier, Stabssekretär oder junger Quartiermeister. Abgeschlossene kaufmännische Bildung. Muttersprache Deutsch oder Französisch, mit genügender Kenntnis einer zweiten Amtssprache.  
Besoldung: 11 110 bis 16 150, evtl. 11 890 bis 17 450 Franken.  
Anmeldungstermin: 10. Juli 1964. (2.)  
Generalstabsabteilung, 3003 Bern.

653

### **Meister II, oder I (Eidgenössisches Zeughaus Kriens)**

Handwerker mit abgeschlossener Berufslehre in der Metallbranche. Mehrere Jahre Berufserfahrung sowie Zeughauspraxis. Befähigung zur Leitung einer Buchsereierwerkstatt.

Im Falle der Beförderung wird gleichzeitig die Stelle eines Meisterstellvertreters (685) ausgeschrieben.

Besoldung: 11 110 bis 16 150, oder 11 890 bis 17 450 Franken.

Anmeldungstermin: 17. Juli 1964. (2.)

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

688

### **Kanzlist I, evtl. Verwaltungsbeamter II, oder I**

Abgeschlossene kaufmännische Berufslehre oder gleichwertige Ausbildung. Sprachen Deutsch und Französisch, Englischkenntnisse erwünscht. Gute Umgangsformen. Stellvertreter des Luftfahrzeugregister-Führers.

Besoldung: 10 440 bis 14 200, evtl. 11 110 bis 16 150 oder 11 890 bis 17 450 Franken.

Anmeldungstermin: 6. Juli 1964. (2.)

Offerten an: Eidgenössisches Luftamt, 3003 Bern.

657

### **Registrator II**

Fähigkeitszeugnis als kaufmännischer oder Verwaltungsangestellter, gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache, Praxis im Registraturdienst. Muttersprache: Deutsch.

Besoldung: 11 110 bis 16 150 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (2.)

Eidgenössisches Politisches Departement, Abteilung für Verwaltungsangelegenheiten, 3003 Bern.

655

### **Kanzlist II, oder I, evtl. Verwaltungsbeamter II (Eidgenössisches Zeughaus Interlaken)**

Gute allgemeine Ausbildung sowie abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre.

Muttersprache: Deutsch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.

Besoldung: 10 020 bis 12 900, oder 10 440 bis 14 200, evtl. 11 110 bis 16 150 Franken.

Anmeldungstermin: 17. Juli 1964. (2.)

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

684

### **Kanzlist II, oder I, evtl. Verwaltungsbeamter II**

für die administrativen Arbeiten in den Schulen und Kursen des Waffenplatzes Kloten.

Berufsbildung in Handel oder Verwaltung, bzw. gleichwertige Ausbildung. Gewandter,

selbständiger Korrespondent in deutscher Sprache, gute Kenntnisse im Französischen.

Besoldung: 10 020 bis 12 900, evtl. 10 440 bis 14 200, evtl. 11 110 bis 16 150 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (2.)

Offerten an: Abteilung für Übermittlungstruppen, Papiermühlestrasse 14, 3000 Bern 25.

659

### **Kanzlist II, oder I, evtl. Verwaltungsbeamter II (Eidgenössisches Zeughaus Zürich)**

Gute allgemeine Ausbildung sowie abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre. Muttersprache: Deutsch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.

Besoldung: 10 020 bis 12 900 oder 10 440 bis 14 200, evtl. 11 110 bis 16 150 Franken

Anmeldungstermin: 11. Juli 1964. (2.)

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

661

**Meisterstellvertreter (Eidgenössisches Zeughaus Kriens)**

Handwerker mit abgeschlossener Berufslehre in der Metallbranche. Mehrere Jahre Berufserfahrung sowie Zeughauspraxis.  
 Besoldung: 10 650 bis 14 850 Franken.  
 Anmeldungstermin: 17. Juli 1964. (2.)  
 Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

685

**Kanzlist II, oder I**

Kaufmännische Lehre oder entsprechende Ausbildung (guter Maschinenschreiber).  
 Arbeitsgebiet: Militärisches Kontrollwesen. Muttersprache Deutsch mit Französischkenntnissen.  
 Besoldung: 10 020 bis 12 900, oder 10 440 bis 11 200 Franken  
 Anmeldungstermin: 18. Juli 1964 (2.)  
 Offerten an: Abteilung für Flugwesen und Fliegerabwehr, Bern 25

686

**Kanzleihilfin I, evtl. Kanzlistin II, oder I**

Gute Allgemeinbildung, abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung. Gewandte Stenodaktylographin. Muttersprache Deutsch oder Französisch mit guten Kenntnissen der andern Sprache. Für Kanzlistin II oder I werden mehrjährige Berufserfahrung und Italienischkenntnisse verlangt.  
 Besoldung: 9 820 bis 12 260, evtl. 10 020 bis 12 900 oder 10 440 bis 14 200 Franken.  
 Anmeldungstermin: 31. August 1964. (9.).....  
 Offerten an: Eidgenössisches Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 40, Bern.

665

**Kanzlistin III, oder II, evtl. Kanzleihilfin I**

Abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache Französisch. Wenn möglich Kenntnisse der englischen Sprache. Gewandt im Maschinenschreiben und in der Stenographie.  
 Besoldung: 9 640 bis 11 660, evtl. 10 020 bis 12 900, evtl. 9 460 bis 11 150 Franken.  
 Anmeldungstermin: 6. Juli 1964. (2.)  
 Offerten an: Eidgenössisches Luftamt, 3003 Bern.

666

**Kanzlistin III, oder II**

Tüchtige Stenodaktylo mit abgeschlossener kaufmännischer Berufs- oder Verwaltungslehre oder Handelsschulbildung. Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen in der französischen Sprache.  
 Besoldung: 9 640 bis 11 660 oder 10 020 bis 12 900 Franken.  
 Anmeldungstermin: 10. Juli 1964. (2.)  
 Offerten an: Generalstabsabteilung, 3003 Bern.

667

**Gehilfin I, evtl. Kanzleihilfin II, oder I, evtl. Kanzlistin III, oder II**

Eignung für allgemeine Büroarbeiten. Gewandtheit im Maschinenschreiben und in Stenographie. Wenn möglich mit abgeschlossener kaufmännischer Lehre oder gleichwertiger Ausbildung.

Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.  
 Besoldung: 9 460 bis 11 150, evtl. 9 640 bis 11 660, oder 9 820 bis 12 260, evtl. 10 020 bis 12 900 Franken.

Anmeldungstermin: 17. Juli 1964. (2.).  
 Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

687

### Kanzlistin III, oder II

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder entsprechende Ausbildung mit guten Kenntnissen der französischen Sprache; für Buchhaltungsarbeiten und Korrespondenz.  
 Besoldung: 9 610 bis 11 660, oder 10 020 bis 12 900 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (2.).  
 Offerten an: Bundesamt für Zivilschutz, Personakdienst, Bern 3.

688

### Kanzlistin III, oder II

Gewandte Stenodaktylographin. Abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse der französischen Sprache.

Besoldung: 9 640 bis 11 660, oder 10 020 bis 12 900 Franken.  
 Anmeldungstermin: 25. Juli 1964. (3.).

Offerten an: Oberkriegskommissariat, Bern 25.

689

### Gehilfin I, evtl. Kanzleigehilfen II, oder I

Zuverlässige, gewandte, an selbständiges Arbeiten gewöhnte Daktylographin, Eignung zur Erledigung allgemeiner Büroarbeiten in einem Einkaufsbüro.

Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse der französischen Sprache, Englischkenntnisse wären von Vorteil.

Besoldung: 9 460 bis 11 150, evtl. 9 640 bis 11 660, oder 9 820 bis 12 260 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (1.).  
 Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

690

### Gehilfin I, evtl. Kanzleigehilfin II, oder I

Zuverlässige, gewandte, an selbständiges Arbeiten gewöhnte Daktylographin. Eignung zur Erledigung allgemeiner Büroarbeiten in einem grösseren Sekretariat.

Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse der französischen Sprache, Englischkenntnisse wären von Vorteil.

Besoldung: 9 460 bis 11 150, evtl. 9 640 bis 11 660, oder 9 820 bis 12 260 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (1.).  
 Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

691

### Gehilfin II, oder I, evtl. Kanzleigehilfin II, evtl. Kanzlistin III (Eidgenössisches Zeughaus Sarnen)

Eignung für allgemeine Büroarbeiten. Gewandtheit im Maschinenschreiben und in Stenographie. Wenn möglich abgeschlossene kaufmännische oder gleichwertige Ausbildung.

Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.  
 Besoldung: 9 100 bis 10 300, oder 9 460 bis 11 150, evtl. 9 640 bis 11 660 Franken.  
 Anmeldungstermin: 17. Juli 1964. (2.).  
 Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

692

**Gehilfin II, oder I, evtl. Kanzleigehilfin II, oder Kanzlistin III (Eidgenössisches Zeughaus Brunnen)**

Eignung für allgemeine Büroarbeiten. Gewandtheit im Maschinenschreiben und in Stenographie. Wenn möglich abgeschlossene kaufmännische oder gleichwertige Ausbildung.

Muttersprache Deutsch mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.  
 Besoldung: 9 100 bis 10 300, evtl. 9 460 bis 11 150, evtl. 9 640 bis 11 660 Franken.  
 Anmeldungstermin: 17. Juli 1964. (2.).  
 Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

693

**Laboratoriumsgehilfin II oder I (Eidgenössische Landwirtschaftliche Versuchsanstalt Lausanne)**

Mithilfe bei technischen und wissenschaftlichen Arbeiten. Kandidatinnen mit einigen Kenntnissen auf dem Gebiete der Landwirtschaft erhalten den Vorzug. Muttersprache: Französisch. Dienstort: Changins bei Nyon.

Besoldung: 9 460 bis 11 150, oder 9 640 bis 11 660 Franken.  
 Anmeldungstermin: 11. Juli 1964. (1.)  
 Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Bern, Laupenstrasse 25.

694

**Gehilfin II, oder I**

Locherin, wenn möglich mit Vorkenntnissen in der Bedienung einer IBM-Anlage. Eignung für leichte Büroarbeiten.

Besoldung: 9 100 bis 10 300, oder 9 460 bis 11 150 Franken  
 Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (2.).  
 Offerten an: Abteilung für Transportdienst und Reparaturtruppen, Bern 25.

695

**Gehilfin II, oder I**

Gewandte Daktyle für die Erledigung von Schreib- und allgemeinen Büroarbeiten.

Dienstort: Buochs-Emmettbergen.  
 Besoldung: 9 100 bis 10 300, oder 9 460 bis 11 150 Franken.  
 Anmeldungstermin: 15. Juli 1964. (2.).  
 Offerten an: Direktion der Militärflugplätze Dübendorf.

696

**Je 1 Hilfsarbeiter (Waffenplatz Bellinzona, Colombier, Liestal, St. Luzisteig, Zürich)**

Vertraut im Umgang mit Motorfahrzeugen. Bewerber mit Führerausweis werden bevorzugt. Militärdienstpflichtig.

Besoldung: Im Rahmen der Lohnklassen der Arbeiterordnung.  
 Anmeldungstermin: 18. Juli 1964. (2.)  
 Offerten an: Kdt. der Inf. Schulen Kaserne Bellinzona, Colombier, Liestal, Zürich,  
 Kdt. der Trainschulen Kaserne Bern.

664

**Lehrstellen als Automechaniker auf Frühjahr 1965 im AMP Hinwil**

Jahrgang 1948-1950, guter Gesundheitszustand, befriedigende Schulzeugnisse. Anmeldungen mit folgenden Angaben:

1. Name, Geburtsdatum, Heimatort, Wohnort und Adresse des Bewerbers;
2. Name, Beruf, Adresse der Eltern oder des Vormundes;
3. Besuchte Schulen und allfällige Tätigkeit nach Schulaustritt;
4. Name und Adresse des letzten Lehrers.

Anmeldungsstoppin: 31. August 1964. (H...)

Offerten an: Direktion der Arnee-Motorfahrzeugparks, Thun 2.

## Offene Stellen

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1964
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	26
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	02.07.1964
Date	
Data	
Seite	10-20
Page	
Pagina	
Ref. No	10 042 568

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.